

سر محرر: شهبندر زاده نلبلی

احمد حلمی

مدیر اداره سی:

جنرال اوغلنده حکمت « اداره خانه سی در

حقه مقرون، اغراضدن الم افکار و مقالات صحیفه لر من یقید

« HIKMET »

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE: AHILMY CHEMBEN



اوراق و مکاتیب سر محرر نامه
کوندور نلبلی در .

ایتراک برلی:

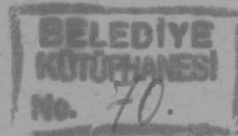
برسنه لکی یوز، آلتی آیلغی آلتش غررشدن .

پوسته اتحادینه داخل مالک اجنبیه ایچون سنه لکی قرق فرانقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU



عهد قدیمه خاتمہ چکہ جکدک . انقلابدن اولکی موفقیتی خدمتلی ، انقلابدن صوکراده اظهارده مقتدر اولامایان کنجلمز ، بونی اهل ایتدیلر . غلیان وهیجانه کیش برمعظم ملتک بش دقیقه یامغه مقتدر اولدینی بواش ، میدان ملتیدن ، میدان سیاسته یعنی هیچ برمهارت وموجودیت کوسترمدیکمز میدانه نقل ایدیلدی . هایدی بونی نسیانه ، ویاخود بلکه بزجه معلوم اولمایان عدم امکانه حل ایدلم . لکن عجیاصوکرانه اولدی ونه یایدی ، شیمدی به قدر کوردیکمز قایمهلردن الکی زیاده کنج تورک احتوا ایدن برقایمسه نک العقلای برعضوی الکی مادمقدم ودها اول ، کنج تورک صفتیه وکنج تورکر نامنه یایدینی متعدد بیاناتیه :

هنوز عهد قدیمه نک لغوی زمانی کلدیکنی .

بونک ایچین دها برقاچ سنه بکله مک ایجاب ایتدیکنی .

هنوز بوعهودک ادامه سنی موجب احوال موجود بولوندینی .

بوتون علله اعلان ایتدی . شیمدی ایکی سؤال صورتمه کندمده حق کوربیوروز : عجباً « کنج تورکر طرفندن موقع اقتداره کتیرلن ، کنج تورکرک نامنه سوز سولهین وکنج تورکرک دفترینه قید ایدلش اولان بوذات » عهد قدیمه نک دها سنلرجه باقباسی لزومی سولرکن وبوسوزلر بالطبع محترم جمیعک قباعتی کوسترمه جک برماهیتده بولونیورکن عجبانه نامنه بواجتهاد تته اجتماعیه تأمین ایتدیمهین برملک سید ایدیلدی ؟

حجرت ایتدکر . ایکنجی سؤاله کنجه: بوذاتک شویاناق دربان ایتدیک زامندن بری نلر یایق ، نه کی موفقیات کوستردک ، وشو آلتی آیدر هانکی تکاملاتی اله کچردک که مقدما سکوت ایتدیکمز وچاره سنی بولامایاجمز قانلی بریاره نک صارغیسنی آچوروز ؟

عزیز قارداشلرم ! اگرکنجلمز ، آزارنده کی منافرت وعداوتی ترک خدمت ملهین یالکر دوستلره حصر ایتدمن فراغت صمیمی برقارداشلق احداثیه بوتون عوامل متوردهنی ایش باشنه دعوت ، وارثق تهلکله ملیه حالی آن خطاوعنادی لغو ایدرلرسه ، عهد قدیمهنی لغو بک قولایلاشیر . بویله یامازسه قی هرکونکی مقاله لرمز ، سفالت وذلت ملیه مرک بومی برمرتبه سی اولور .

کجه

حیات طبعات

« علمدار رفیقمز بودجه ختلافی اطرافده عنوانی باش مقاله سنده حربیه ومالیه ناظرلر سنک نقطه نظری مناقشه اولونارق مالیه ناظرینک فکرینه کوره حربیه بودجه سندن بر میلیون لیرانتقص ایتک ایجاب ایتدیکنی وحربیه ناظرینک حسابانه نظر آ بونک ممکن اولدییقی ذکرایله مایعاتک اهوینی ایچین بعض اسباب وعوامل اقتصادی نک احضاری صوریه بر نکرک مصرفی ده اعتمیق تجربهلرودرین حسابلره مملکت مزه ، حلقزه کوره تعیین ایتک وبود جه نک تطبیق جهتی لایق وجهه تأمین ایله مک وحربیه بودجه سنده بویله جه تصرف اجرا ایتک ممکن دکل ؟ دیور .

« صباح رفیقمز بحر سفیده موازنت عنوانی باش مقاله سنده بردولت قوه مادیه مراجعت ایتک ایسته مدبرکی برزمانده هر موفقت دیپلوماسینک حس اداره سنه وابسته در ترقیات داخلیه مزه حصر مشاغل ایتک ایسته دیکمز شوزمانده حقوق ومنافع عثمانیه نک خللندن مصونیتی سیاسیونمک دورینلکی ایله تأمین ایدیه جکدر . قایمسه نک بویاده عهد سنه ترتب ایدن وظیفه نک اهمیتتی تقدیر ایله دیکنه شبه ایتمز » دیور .

« یکی غزته » رفیقمز تردد پولتیقه سی وبوکونکی قایمیه عنوانی باش مقاله سنده مملکت مزه ایه حجاب برینه چندمیه ایت وظائف واهوت ایتدیک ایدجه ک اولور سه قارشیمزه » « پولتیقه سی نک دیکله جکینی ومناقشه ایتک ایسته دیک نقطه نک قایمسه نک نه یایدینی بیلمدیک اوله جقنی بیان ایدرکد حکومت مز شیمدی به قدر اولدینی کی بوندن صوکراده بویله ایش کورمک ایستور . یعنی « بن موقعمده قالایم ، مسئلوتیندن قورتیلایم ! مجلس آچیلجه به قدر شوال تدبذ باقی قالسین » دیور . بویله فکردن ایسه مملکت ایچوق هیچ برخر مامول دکدر » دیور . « حقیقت — اسکیشهر ۱۱۵ نومرولی نسخهنک نظر مطالعه دن کچیریلسنی عدلیه نظارتندن رجا ایدررز .

« کیره سون » رفیقمز ۱۰۹ نومرولی باش مقاله سنی بوتون قومتزله تقدیر وبویله متین دوشون محررنی تبریک ایدررز .

« روم ایل » رفیقمز که کنجک — اختیارلق عنوانی مقاله سی صوکر درجه مهم بحثه تماس

ایدیور . بویخی صورت مخصوصه ده تشریح ایده جکمز .

« یکی عصر » رفیقمز « نه ایچون آکلا — شامایوروز » عنوانی باش مقاله سی ، همزک ، هر کون یازمغه ، فیرادلره سامعه ملتصوقه محبور اولدیمز مهم بر موضوعه دائر در . انشالله بومهم موضوع حقنده زده مطالعاتی یازاجمز . یکی عصر رفیقمز شوکونلرده تمادی ایدن باش مقاله لری ، عثمانلی مطبوعاتنه شرف ویره جک برمزینده اولدینی بیاندن کندمزی منع ایدمویور .

« ارطغرل — روسه » رفیقمز ، جامع کبیر وقعه سی عنوانی بر بندنه ، مساجدک عبادت واخلاصه مخصوص برلر اولوب فرقه مجادلانیه زمین اولامایه جقنی حقنده کی فکر مزنی تأیید ایله دیور که :

« شوریه بردفمه باقلم ! برخواجه افندی کرسی به اوتنه کی بریکی علینه سوز سولک ایچونمی چقار . یوقسه خلقت اوکرتمه سی لازم اولان دینی شیلری سوله مکمی لازمدر . وعظ کرسینده آغزندن حرمتمز سوزلر چقاران برخواجهنی بوتون خلقت حرمتلری قازانش اولان فاضل برمقی وعظ ایتکدن منع ایدرسه اهالی مفتی افندی ایله برالنه اولوق لازم کلرکن اوله یامیویده . یکنی نه یایدینی بیلمه جکدر . هر یله علیله لره برلشمک هیچ ایستومیهنی تأمین دکلدر ؟

« پولیس مأموری ایتدیک ایدرکدن اولان یسملره حرمت واطاعتی امر ایدرکن اونی قولسندن جکمه ک ایچین ایلری آتیلانلره قارشى حکومت البت کلدینه دوشن وظیفه نی یاپه جکدر . » وقعه نک ماهیتی بیلیمورساقده شو مطا — لغات ، عمومیتی اعتباریه بک محقدر . مخابرلرمزدن بریمی ایاصوفیه جامعنده اوتوزلانی فنی بر ذاتک وعظه تصادف ایتن ، بوذات مخالف فرقه لری فرعونه بکنزه دیورمش . ایش بو جیره دوکو — لورده هرکس بر برینی فرعونه ، نروده ، شاده بکنزه درسه نجه نه اولور ؟ تکرار باب مشیخنک نظر دقتی جاب ایدررز .

دعای خبرلر

معارف ناظرینک بیاناتی

معارف ناظرى عبدالرحمن شرف بک ، (تاخیدروموس) محررلردن برینه بیانات آتیاده بولونمشدر : بن ومجلس معارف شو فکرده ترک ولا —

پارچه لری اوزونه آتش آتدقنلردن یوکسلمسندن لفایمیه معلومات ومجله طونومالی یتشمش ایسه دره و آکلاشیلمشدر .

ایران بدودنده کی عشا حدود ایران قومیسر لکندن داخ تنه وارد اولدر :

بوکره سر دنده بوزلرجه آنلره : اکلش اولان مانع رؤسایسه بک اخل تابعت عثمانیه قطعاً ایرلامق ایچون باش صوکر دامله قدر ایشاره قسم ایتدقن قلمری مبین بالظلم مقام صدارت عظمای دالات ایتک وزره تودیع ایتش ایتش محضروک پوسته ایله در دست تقدیم وتلطیف وتبایث مقتضیه تبلیغ ایدیا معروضه نک برقسمنک دونکی کون مواجهه عاجزانه مد اصول عشار هر ات اوستدخاربه واسطه استعمالی صده میلانی بالا راز ویران غر اوزرینه بلا قوعات محاربه عودت وبرقسمنک یارین مته عودت بولونش معروضدر .

لیله قدر الای والاسی لیله قدر الای والاسی یاصوفیه شریفنده اجرا یوریه جکدر . ذات خلافتناهی افطار سینهی طوشوقو هاپوننده تناول بیوردقن صوکر مذ کوره عزیمت ایده جکر وادام متعاقب سرای هاپونلرینه عودت جقاردر . کرک عزیمت وکرکمه عودت هاپون واقع اوله جکدر .

زیارت اتحاد وترقی جمعیتی کاتب عمومی عادل بک طرابلس غرب والیسی بک وبولیس مدیر عمومی مظهر با داخلیه ناظرى خلیل بکی زیارت ایش دوئمای عثمانی قلعه سلطانیده بولمقده اولان عثمانیک ، بیرونه متوجهاً حرکی ایچو نظارتندن اوامر لازمه اعطا قلمشدر دوئمای عثمانی بالجله سوریه لیه زیارت والاخره شهر مزه عودت ایدیمر غلطه یاطیه نوشهر غانوبی دون ح جقمشدر .

مادرید سفیری سزائی بک بار صدر اعظم پاشائی حلب والیسی داخلیه ناظرى خلیل بکی زیارت ایش

اونی اداره ایدنلرده احقدر . فقا انسانلر ده کل اصوللره اطاعت ایدرلر . کاملاً جعلی واهی ، وفادهمز او اصول اولدقلری ایچین یعنی صدانک اولمسه نظراً هیچ برشیدن امین ایشوکا شاهده صحیح ولایتی اولقله ایتش فکرلر اولدقلری ایچین . ۱۶ تموز — دون ذهنی پک چو یشدیران شیلر کوردم عموجه زاده سابه نک اوند اواکه یکمکنده ایدم . [تموز] ده یتش التنجی اوجی ط قوماندانی نخله برابر ایکی کنج قادیر واری . اونلردن بری امراض شیمه وبوصیرلراده یایلمقده اولان تنومر ، تجربهلرندن منعت تظاهرات فوق العاده پک زیاده اوغراشان دوقور « پاران بریطیه ازدواج ایتش . دوقور بزه اتکلین علمسانی ایله مکتبی طبیبی طرفندن استحضال

مکتبی طبیبی طرفندن استحضال

یادن تحصیل اولونان حه معارف ، سینه هر ولایتده قلمالی ، او ول امور معارفنه حصر ایدله لیدر . مکانبلیه مصارفی دوعربدن دوعری به ، خنه مومیه دن چیقاجقدر . بوفکر محق بریت لایحه سنده اساس اتخاذ ایدیه جک . فط مسئله اداره ولایت قانونه تماس سندی ایچین هر ایکسی بردن تذکر ایدلدر مؤخر میدان اختلافات چیقماسا .

شیمدی تدریسات ایتله ایله کاتعلق ایدن دارالمعلمین مسئله سنلر کرایبورز . دارالمعلمین شیمدی به قاططیه قویوب یازمانی اوکرده جک معلملریشدیر بردی ، هر سنه چقان بک ایکی معلم ایه هب بو قیلدر .

حالبوکه دارالمعلمینک غمیه ، ف تربیه اطفاله واقف معلملر یتشدیرکدر ، دارالمعلمینلر شیمدی اصلاح ایدیه لکر ؛ نشئت ایده جکله شهادتله ویریلوک ، فقط ایکی سنه عملی تطبیقات کورمه نوبو . نلرک نتیجه سنده ویره جکلی امتیازلرده موفق اولمادان تدریس ایچین کندیرینه مأذونیت ویریه جکدر مکاب رشیه ممکن اولدینی قدر واحتیاجات محلله به توفیق عملی صورتده اصلاح وتعدیل ایدیه جکدر .

شیمدی بری استکدارده ، بری شیلیده ، دیکری مقری کویده اولوق اوزر اوج رشیه مکتبی کشاد ایدیلور . بونلر دخیارته متعلق تدریسات برنجی صنفده اولانددر . طشرملرده ، بعض برلرده تدریسات زراعیه ، بعض برلرده تدریسات قیغعلوم طبعیه تعلیم ایدیه جکدر .

سواری بیلجک ضابط مکتبی مقری کوی ایله زیتون برونی اراده مجدداً انشائی تقرر ایدن (سواری بیلجک ضابط مکتبی) انشا اولونجه به قارداشیمنک ایستفانوس جواننده آلتی آلتی لیدار خانه استیجار ایدیلرکد ، بری تدریسات ابار اوله جقنی وهیئت مکتب قائم مقام المانی (بوب) ومدیری سواری بیکاشی تد وفن احوال فرس معاشی بیکباشی ربا هدایت وقول اغای سعدالدین وملازمین بکاردن عبارت بولوندینی وبرایکی کونه رسم کشادی اجرا ایدیه جکی مستخبرد

یانغین

دون ساعت بش راده لرنده ایرغاد بازار چادرجی خاندن حسین آغا محله سنده قوچیلر جواننده کی کارکر خراب مازغالرد بیتوت ایتمکنده اولان چاماشرجیلرکد چو جقملری عرصه ده تراکم ایدن اوت وکغا

وار . فکر مز نه قدر ضعیف ! آکلا به مادینه کوچوک بروقیه تصادف ایتدیک وق سبی نجه مجهول اولدینی ایچین آکلا میورم کی بسط برجله ایله محاکمه ایدیه جک یرده نه قدر جابوق شاشیر سور ! درس قورقونج سرلر ، فوق الطبعیه قدرتلر تیل ایدیلوروز .

۱۴ تموز — جمهوریتک سنه دوربیلی کونی . سوقاقلری ده دولاشدم ، بارقا ، کستانه فشنیکلری ، برچوجوق کچی اکندیرییورلردی . بویله اولقله برا برن برتاریخده حکومتک برامریله اظهارشادن ایتک بویوک برحققدر .

اهالی احق برسورودر . بعضاً بودالا سنه صبری ؛ بعضاده غادینه سرکش .. او « اکن » دیرلر اکلیر . کیت قومشک محاربه ایت « دیرلر » محاربه ایدر . « امپراطو ایسته . » دیرلر امپراطور ایستر . صوکر « جمهوریت ایسته » دیرلر ، جمهوریت ایست

« جمهوریت ایسته » دیرلر ، جمهوریت ایست

اولمادیسیم فعالیت مفرطه خاندن بولونان مخیله مک اوینوچانی اولشم دیکدر . هر نه حال ایسه ! بنده کی جنت عته درجه سنه کیش . پارسده کچیردیکم بکر می دورت ساعت اعاده عافیه کفایت ایتدی .

دون قبله تازه وحیا بخش برهوا دخوله سبب اولان زیارتلردن ، تنهلردن صوکر کچه نی [تأتفرانسه] ده کچیردم . (الکساندر دومافیس) ک برتری اوینایوردی . بومقددر جوال مفکره محتمی اکال ایتدی . طبیعی حال فعالیتده بولونان ذکالرا ایچین یالکیزلق تهلکلی در . بز ، متفکر ونطوق ذواته محاط اولملی بز . اوزون برمدت یالکیز قالدیمز وقت پیش نظر مزده کی بوشلنی خیالی وجودلره املا ایدیلوروز .

اوتله پک نشه لی عودت ایتدم . غلبه لقده شوکا بوکا چاریدقه کچن هفته کی فرضیاتی ، قورقوریمی ازاستهرا ایله دوشونموردم . ! چونکه ظن ایتشدم که اومده غیر مرئی برخلوق

دوقولنامش . والحاصل دوقوزنجی کونی یالکیز صو ایله سونی قویدم . فقط صرا حیلری دلبنده صاردم قیاقلر خده سیجیمیه باغسلادم . صوکر دوداقلرمی وبیقلرمی (غرافتله) سیاهه بویادم ویاندم .

او مقاومت ایدیه لمز اویقوی متعاقب عذاب ایچنده اوایدم . هیچ حرکت ایتدمش . یاتاق چارشافلرند بیه لکه بوقدی . هان ماصه نک یانه کیتدم . صراحیارک اطرا — قده کی بزلی لکه لته مشدی .

قورقودن متولد بر چارینتی ایله قیاقلرک باغی جوزدم . صونی ده کاملاً ایچمشلر ، سونی ده .. امان یارنی ...

بر آزدن پارسه کیده جکم . ۱۲ تموز — پارس . صوکر کونلرده عقلی غائب ایتک درجه لر نه کلم ! اگر [سار فی المنام] دکلمه ؛ یاخود [سوکره سیون — تلقین] دینان و آناری مشاهده اولوندینی حالده ماهیتی تعیین ایدیه مین تأثیراته تابع

لوهورلا

مؤانی مترجی : موباسان اسماعیل حامی .

۶ تموز — دلی اوله جف . بویکجه سینه صراحیده کی صونی ایچمشلر یاخود ایتل ، بن ایچمشم ! .. فقط بنییم ؟ بنییم ؟ کیم اوله بیایر ؟ کیم ؟ یارنی ! دلی اوله جف ! ۱۰ تموز — حیرت ایدیه جک تجربهلر یایدم . مطلقاً دلی اولدم .

تموزک آلتنجی کیجه سی ، یامه دن اول ، ماصه نک اوزرینه بر آز شراب ، بر آز سوت ، بر آز صو ؛ برپارچه اکلک ، بر مقدارده چیلک قویدم . صو کاملاً ، بر مقدارده سوت ایچیمش (یاخود ایچمشیم) نه شرابه دوقولش ، نه ده چیلکله . تموزک یانجی کونی سینه عینی تجربیه نی تکرار ایتدم ؛ نتیجه ده اولکی کی اولدی . سکیزنجی کونی صو ایله سونی قویدم . بر شیه

بصره فی ماندانلی
منجل اولان نه فرقه سی قومدا
بدانانی رتبه سنکد رفیعی ایله بصره
والیسی طوبیجی ای حسن رضا بکه
تفویض بیورلمشد

عزت باشا لشعفی شایعه سی

مین قوای محو بومانی عزت باشانک
احوال صحه مننه مستایدلکنی ویرینه
ک آخراً اشقود دره دتو، ایدن عبدالله
ون باشانک تعینی متصولن عثمانی شریوید
ای غزیه سی یازیور، هابز بوشایعه می
ظما محتاج تأیید کورمکله رتبه قید احتیاطله
س اولتفیزی توصیه ایلر

خلیل بک ای یولمش!

عثمانی اتحاد و رفیعی کرمو مینک
مروج افکاری الموقل زلمانش اولان
مالا سلاشکده منتشر وای نمز طرابلس
ن غریدن بحث ایدن شله یور

(برده داخله غارت لی فی نئی و انبا -
بو تده کی غیرت و دق دبه باقالی ! ..
بوموا زنه لی باقیدن کره بیه میز

کوله لکی، اغلامی ! لیه برطرف
اما ... سابقاً کثرت فرقی بلی وحالا
داخله نظری اون خرب اقدی نک
بعس اخوانی نظره ایغه زماندن بری
شایان مواخذه کرلکه اولدینی ذاناً
اکلاشیلیوردی

بوقوتاز و تان نه جیلری

یونان غزیه بک عفرنی باشا لارندن

یازدیران مؤثر ایدن ری ده مالاک عثمانیه ده
یونانیلره قارشى تطبیق ایدلکده اولان
بوقوتازدر . یونان غزیه جیلرینه بوقوتاز
دنیلدی ؟ بو، کنیلرینک بحق دعوت
ایتدکاری بر جزا اولدینی اکلامق ایسته -
میرلرک داغما مسئله ده هیچ ده دخی اولامانلره
دیش بیلرلر، غلبه وهم و خیال ایله صالدر -
مغه جالیشلر

قارشى غزیه لرلن برینه آتهدن چکلن
بر تفر افنامه بو بهانایله یونان غزیه جیلرینک
شیمدی ده موسویله هجوم ایتدکه اولدینی
بیله ریور، بوتلغر فنامه ده دنیلو که (آتیه
غزیه سی بوقوتاز خنده یازدینی برلش مقاله ده
بوقوتازک ساقه رقابتله موسویلک نتیجه
تخریکاتی اولدینی موسویلک هر دو واسط
غیر مشروعه مه مراجعتله یونانیلرک بخارتی
سکته دار ایتک ایچون تورکرک ضعیفیدن
استفاده ایتدکه اولدقارنی یازیور واکر
یونانستانده کی موسویلر مالاک عثمانیه کی
مذهبداشلی اوزرنده بوقوتازده مانا اولد
لری ایچون وصایای مؤثرده بولونماقسه
کنیلرینه ده یونانستانده بوقوتاز اعلا لاید
یله جکدر دیور

نه کونج عاجز مقابله، بوراده عثمانیلرک
حیثیه دوام ایتدکاری بوقوتاز موسویلر
تشویقاتنه اسناد ایتک آزبد لالقردن دکدر
ثانیاً عثمانی موسویلریده یونانیلره قارشى
بوقوتاز یاپورسه بو وطنک سلامت وفلا
کتیله مشترک اولدقارندن وحشیات و ظنر
ورانلردن منبدر که شایان تشکر در .
اونلرک بوراده کی حرکتندن دولای یونانستا
نده کی مذهبداشلی عتابه قالیقشماق قادار
منطقسزلق و انصافسزلق اولماز لیکن بونی
کیمه یونانیلر ده اکلا ده جقسک ؟

مصاحب

تماشا

کوچوک بکلر

« کوچوک بکلر » (فارسی) ی مناسبیه
اوج دورت کوندر اشغال ایتدیکم - بلکه
دها فائده لی مباحثه تخصیص ایدیله بیه بک -
ستونلر، آرتیق حسن ایدیورم، نهایتسز، نیجه سز
برمنافقه بک یا بعل نولولانی اولاجق . بزده، تنقید
و مناقشه نک اونه دنبری محافظه ایدیلن برلرزی،
بر تاملی واردر : اولاً، نه قدر حسن بیت، حسن
مقصده، بلکه بر جریان، بر فائده تولید ایتک
فکریله باشا لایر سه باشا لایرین مطاقا بر مجوم،
بر تعرض، چیرکن بر شخصیت تلفیقی کور، چک بر
تنقید یازیلر، بوکا شدید، آداب شکن برورنده
مقابله اولونور . صوکر طرفینک درجه ضعیفه
کوره مسئله تفرعانه دوشورولور، نقطه نظر،
وصدد او قدر تشته اوغرا که ایچندن جیقق امکان
خارجنه کیر، ونتیجه ... هیچ اولور، ایسته ایلک
مقاله می یازمغه قرار ویردیکم زمان مسئله نک بوشکه
کیره چکنی دوشونه رک بر آرز تردد ایتشم .
فقط حکمتی ؟ او مشوم کجه نک فیه تحمسانی،
بزی بروچوق سنده بکلرک « کوچوک بکلر » ک
اهاتی بوقدر خیر بالامش ... صوکر احسن سعاد
بکی او قدر چیک تانی ایتشم ایدم . . . ایسته
بوانقام و یا تسلی ایله تلی ایتشم .
فقط، مع التأسف شیمدی سعاد بکلرک دونی
نسخه ده کی مکتوبیله تماماً آلدیندی آکلیورم .
مع مانیه جواب ویرمجه کم، پیهس ختمده کی
نقطه نظری ایضاح ایدمجه کم . وسعاد بکلرک فتنده
اداب مناظره داخلنده مقابله ایدیلرکی کوردکجه
منافقه ده دوام ایله چکم .

حسین سعاد بکلرک دونی نسخه ده کی بکتوی :
« کوچوک بکلرک غزیه کورده تنقیدی خبر آلدیم
زمان حیرنده قالم . تکمیل نسخه لری کزی کتیرنه رک
جنید بکلر یازدینی سطرلری کال تأثرله
اوقودم . تأثرم کنمدن زیاد صاحب مقابله
عائدر . چونکه آتیق بروودولک سعاد بکلرک

تکیاده تولوج برشی بوقدر، غریبه باشا لاور،
حسین سعاد بکلرک اقدی بوادعالرله کنیلرکی تنقیدم دنده
کولوج بر موقعه وضع ایدیورلر . بر وودویل
یچون تنقید ایدیلر ؟ (فارسی) کیه - نزل
ایدیلرکی حاله - تنقید ایدیلرکی، باخصوص
بر آرز شایعیده بالذات اعتراف ایتدکاری کی
مادام، که وودویلرکده صنعت، لسان، پیسفو -
لوزی آرا یور، مضمون آرا یور، ظرافت آرا یور،
یعنی وودویلرکده بر طاقم عناصر متبزه سی
واردر، بونلرک فتنان ویا وجودنی موجب تنقید
اولدینی آتیق بر معقولیت ایکن غریب، شایان
تأسف بر عصبینه آتیق بروودولک تنقید ایدیلر
میجه ادعای کولونج اولماسه ده حیرله معلوما تزه
صیغماز، بالعکس، بن، بومنطقسزانی تمامیه
« جنید بکلر بروودولک نه دیک اولدینی آکلر
تایمه بر دها بویه غافلره دوشمه سین، دین،
آرتیق اهلیت دماغیه سنه اعتاد ایدمه بکجه مؤلفه
عطف ایدیلرک تنقید، تشرع محسن ویا قبائح
اولدینه، وحسین سعاد بکلرک شادتیله « صنعت،
لسان ... آرائیر » اعترافنه ابتداء بر ائرده آرا مق
تنقید اولاجفته کوره صنعت نامنه هر می تنقید اولوند
بیله چکنی تکرار ایدم، صوکر ! تماشا بکلرک
تقسیمه نظر ! بن حتی « کوچوک بکلر » ی بونلردن
برینه ادخاله کنمدم صلاحیت کورمدم، که حسین
سعاد بکلر « وودویل » ادعاسی حق تانی ایدم .
« کوچوک بکلر » نظر مده عادی بر (فارسی)،
بر (قومه دی غرو بک) دن باشقا برشی دکدر،
هادی، لطفاً، یاخود « باری کنندن بر
وودویلک نه دیک اولدینی اکلا نایمه ... افاده
معظما نه سنه سرفرو ایدرک « کوچوک بکلر » ی
بروودویل تانی ایدم، فقط بروودولده علی الاطلاق
منطق، فلسفه، اخلاق و حکمت آرا مانیه جفته
شیمدی بیه قدر اوقودیم تنقیدلر ده کافی بشارته
تصادف ایدمدم، بروودولدن مقصد ایکی بوجوق
ساعت کولدر مکسه منطقسز، فلسفه سز اولانلری
حسنک، عبدینک مشهور ارنجالی بکلرکینه آلیشان
برقم خلق ایچون بلکه مضحک اوله بیلر سه ده
سیرا تک ایتدنی تماشا ده بونون معناسیله صنعت
آرا یانلر ایچون ایکی بوجوق کونللاک بر صدای
موجب اولور .
ولو بروودولده یالکر صنعت، لسان، پیسفو -
لوزی آرائیر، مضمون آرائیر، ظرافت آرائیر «
اولسون، هیچ بر فضیلت تواضعله شرفیاب اولامان
بوداعیه رغماً « کوچوک بکلر » ایچو بییه قدر - اوج
دورت کوندر نثر ایتدیکم تفصیلاً استناد ایدیه بیلرم
که بونون بونلردن استفادین بریه سن (!) کورمدم .

بالخاصه منطق آرا مانیه ادعاسه رغماً صوکر پرده نک
صرف بر منطق و معقولیت ایدیه سیله علا واد بیلرکی
اوقدر او بونجی بر شکله قونولماسی جدأ غریب
بولورم .
صنعت، ظرافت، لسان، پیسقولوزی، مضمون
حقنده مع التأسف مؤلفک تنقیانه واقف دکم .
حسنک آسکی بریه سنک تماشا ده غایه اتخادی کی
بر اتجاع ملوث بوادعانک مانی ویا جوانی ایسه
شیمدی بکلرک بونجی لکی ادراک ایدمه بیه چکنی
عرض ایله حسین سعاد بکلدن - اوزاق براسقباله
انتظاراً - پیه سی آرتیق بختنه دن چکه سنی استرحام
ایدوم .

ایسته مؤلفک تنقیدانه کویا بر جواب تشکیل
ایدن مکتوبی نثر ایدیورز . بونکله اعتراف
ایدوم، که « کوچوک بکلر » یازیلرینه درین بر اعتاد
ایله آلداییلان مؤلف ایچون هیچ بر زمان شین دکدر،

جنید

« کوچوک بکلر » حقنده

« اندم، کوچوک بکلرک » غزیه کورده
تنقیدی خبر آلدیم زمان حیرنده قالم .
تکمیل نسخه لری کزی کتیرنه رک جنید بکلر
یازدینی سطرلری کال تأثرله اوقودم . تأثرم
کنمدن زیاد صاحب مقابله یه عائدر . چونکه
آتیق بر « وودویل » ک تنقیدی قدر دنیاده
کولونج برشی بوقدر . بونی درک ایتمدن
شایان مرحمت بر حاله دوشمکدر . جنید
بکلر چکدیک زحمته قارشى باری کنندن
برودولک نه دیک اولدینی آکلایمه ده
بردها بویه « غف » لره دوشمه سین :

وودویلده منطق آرا مانز، فلسفه آرا مانز،
اخلاق و حکمت آرا مانز، و ظنر و ورلک آرا مانز :
یالکیز صنعت، لسان، پیسقولوزی آرائیر،
مضمون آرائیر ...

کوچوک بکلر یازیلرینه درین بر اعتاد
ایله آلداییلان مؤلف ایچون هیچ بر زمان
شین دکدر . جنید بکلرک مضحکه تماشا لری نک
ندیمک اولدینی بیلشم اولسه یدنی امیم که
بویه یا ککش تنقیده بولونماز دی . .

اکر دها زیاد معلومات الموق ایسترسه لطفاً
تیا ترولر حقنده یازیلان تنقیدلری براز اوقو -
سونلر، باقی احترامام

حسین سعاد
حکمت

جنید بکلرک جریده مرک منقد ادیبی واجبه
داتنده سر بستدر . پیه سکزک تنقیدنده خطاری
وارسه بو بونلر طرفه بکلرکدن ایضاح ایدیلر سه
مع الممنونیه درج ایدرز . بویه مصادمه لر دن
فائده حاصل اولاجنی بالطبع ذات عالی کز جه ده
مسلمدر .

عالم سلام

فلسف و اسلامیت

بو کوندرده برلیندن کچن موثوق الکلم حائز
اهمیت بر عثمانی، فلسف مسئله سنده عالم اسلامک
کسب ایتدیک وضعیت حقنده، فائده لی اولدینی
قادار معضدار افادانده بولونمشدر . مشارالیه ک
عودتنده افادات و مطالبات مذکورده نک غزیه لرله
نشری تقرر ایتشد . وایسته بو مصاحبه ده
حاضر بولونان مصر اعیانندن دوقور محرم
بک، متن افادانک بر وجهه آتی اولدینی
سویه مکده در .

معاهدات بین الملل، سلاح بدست اولارک
مدافعه ایلده دکدن ویاخود عقد معاهدات
ایدنلرک بونلره رعایتی بعض منافعه مستند
اولماقدن صوکر، هیچ بر تأثیر حقیقی نی
حائز دکازدر . بونون بوتمه هدا نک حکمی،
عمومیتله، بر مدت معینه ایچون دوام ایتشد .

عین قاعده، شرق ایله غرب آراسنده منعقد
مقاولاتده جاریدر .
بالفرض برلین معاهده نامه سی، آنجاق
اوتوز سنه (۱۸۷۸ دن ۱۹۰۸)
یعنی متعهدلرک منافعه توافقی ایتدیک زمانه
قادار معمولیه اولمشدر . فی الحقیقه اوتوز
سنه ک حیاتنده آن بان اخلاص ایدیلن بو
معاهده نامه، ۱۹۰۸ ده تمامیه فسخ وابطال
اولوندی .

۱۹۰۷ ده یاپیلان الجزیره عقد نامه سی،
بش سنه صوکر ا هیچ حکمنه کیردی، یوق
اولدی ! الجزیره عهد نامه سنک سنه لر دن
بری صار صیلماسی بیه برایشدر . هر شرقلی
قانع اولمشدی که بو مقاوله نامه، مشکل بر
موقعدن قور تولمغه چالیشان فرانسر لره
بر « هزل سیاسی » دن باشقا بر شی دکدر !
هر کس بیلدور که بونی الک اول فرانسر لر
اخلاص ایتدی؛ کنیلری ده بوکا واققدلر .
هیچ کیمسه بیلیمور که بو باده جهان اسلامیت
نه دوشونور .

ملک و حکومت غریبه، ظن ایدیور که
عالم اسلام کیت و مقدار اعتبار یله دائماً شایان
اهل فرق ایدیلر بیلر : جهان اسلامیت،
اوروپا لیرک اعتقاد نیجه، حقوقی سلاح
قوتیله مدافعه دن عاجزدر .

وقتیله آلمانیا امپراطورینک « طانجه » یه
سیاحتی فاسک بر زمان فرانسر لره ویریلر
جکته دائر بروعد صورتنده تلق ایدن
مسلمانلرک بو کون الجزیره عهد نامه سنک
اوروپا لیر لره نظر دقه آلمانیا جنی وفاسه
قارشى ایدیلن تعهدات رسمیه نک اونودیلان جنی
فکرینه ذاهب اولمالری المانک و شایان تأسف
برشیدر .

مسلمان عربلر دوغریدن دوغری یه،
سلاح بدست اولارک، بونجوزمه، بونقض
عهوده مقابله ایچین بکلرک ضعیفدرلر . فقط،
شالی آفریقا اهالی سنک دوشونجه سی « بر
قاچ عصرلر صوکراده اولسه هر حاله
انتقامی کله جکدر . » وادینسندر . عدالت
ربانیه یه بو اطمئنان و قرار، بر پارچا مر اتمزی
تسلیه ایدیور .

بیکلر جه سندن بری موجود برتریه،
جسمدن فراغت ایدم . بحر محیط آطلار
سیدن بصره کور فزینیه وداها ایلر یسنه
قادار منتشر قرق میلیونلق نفوسک احاسی
قولای دکدر : بز، اختلافات اقلیمه
و افتراق سیاسی به رغماً، لساناً، عاداتاً
و تربیتاً یکدیگر مزمه مر بوطز .

اوروپا دولتلری، شیمدیلک، فاسیلرله
اک ایتدائی حقارنی - فرانسه نک اعلانی
یک آرزو ایتدیک عادی حقوق شخصیه سی -
ویرمکی بروطفه عد و تلق ایتلی ایدیلر .
سکونت پرور بر اهالینک تأمین حیاتی،
شرقی، املا کی طلب ایدیلک فضله برشی
دکدر ! فرانسه ده بالطبع بوطلب ناروا
کوردیه بکلرک وجواباً :

« بو ملاحظه بکلر فائده سزدر . فرانسه
باندیرانسنده اتمام قشرک حایه سی مقیددر .
دنیله بکلر . شهه سز، بوراده بز نظریاتدن
دکل، عملیاتدن و اعمالدن بحث ایدیورز .
مسلمانلر، جزایرا هالی سنک املاک و اراضیه سی
نه صورتله فرانسر لرک غصب و نه بایتدکارنی
اونوتماشلردر . اون ایکی سنه اقدم - فقط
وغلا یه معروض بر خلاق عصیان در خاطر
ایدلسین . کانه عشا و قبائلک جبراً املاکی
تزع ایدیلرکی، وقوعات سائره خاطره
کتیرلسین .

فرانسر علیه سنک شالی آفر قاده مسلمانلرک

علیهنده کی اطوارنی مسلمانلر اصلاً اونودمازلر
هیچ بر وقت شرق اسلامی، برلی قادیلره
روا کورولن تجاوازی اونودما یا جکدر .
جزایر ده حقوق ذایمه وطیعیه علیهنده ارتکاب
ایدلش شیلری اوروپا عالمی اونودیور،
یاخود اونوتمغه چالیشیور ایسه حادثات
اخیره مناسبیله قیدسز لغدن اوایتمه سی ایجاب
ایدر . مووایسه Moinier اردو کا هنجه،
فاس شهری جوارنده ضبط و یازارده اسیر
کی فروخت ایدیلن قادینلر ماده سی میدانده در
انکلز منابعدن ترشح ایدوب فرانسر
مطبوعاتجه تکذیب ایدیلن حوادثه نظر آ
« مکینه » قصبه سنده کی فرانسر عساکری
مسلمان یهودی خانلرینه کیره رک قادیلره
تسلط ایتکده ایشلر . بو کی احوالده
مجرملری، فرانیز محاکمی یاخود محاکم
عرفیه استجواب ایدیور : فرانسر محاکمی
تجار بک شهادتیه لده ثابتدر که، زوالی
یریلردن زیاد فرانسر لر عسکرینک افادانه
اهمیت ویریور .

بونقصیلای ویرمش اولان ذات محترم،
برقوه بین الملل طرفندن، بی طرف حاکم
تعینی ایله بو احواله نهایت ویریله بیه چکنی
تأمیناً بیاناتنه ختام ویردی .

فلس مسئله سی

برلین ۸ ایول - المانیانک تکلیفی تحریری
اولارک فرانسه سفیری موسیو قامبونه تودیع
اولونمشدر . تکالیف مذکورده نک پارسه
کوندر لریک محملدر . شیمدیلک بوراده
فرانسه نک ویره چکی جواب انتظار اولونیور .
المانیانک باش وکیلی (هوهنفینوف) عودت

ایران احوالی - محمد علی شاهک موقعی
طهران ۸ ایول - (دایلی نیو) غزیه نه
وارد اولان بر تلغرافنامه ده شاه سابق طرفدا
رانسک صورت قطعه ده بریشان اولدینی
بیله برلکده در . محمد علی بحر جزرده رو اوره
را کب اولوق اوزرده در . (سردار الدوله) ایران
تختی بالذات کنیدی بی ایچین اله کیر مکه اوغرا -
شه جقمش .

ارشاد الدوله نک نشی

طهران ۸ ایول - قورشونه دیزلن
ارشاد الدوله نک نشی هر که تشریف ایدلشد .
طهران ۸ - حکومت عساکری ایله
محمد علی نک اتباعی آراسنده بر مصادمه وقوع
بولمش، شاه سابقک قوتی ایرانک جنوب
جهتلرینه دوغری فرار ایله مشدر مازندران
ولایت قوای تحکیمه اعزام اولونمشدر .

بولغارستان اوقاف اسلامییه سی
یالکیز منفعتدار اولانلر جه دکل، آزاده
اعتراض و صریح حقوقه رعایت نقطه نظرندن
اهمیت عظیمه سی درکار اولان بر مسئله حقنده
قارنلر مزی خبردار ایتشدک . صلاحیتدار
بر منبندن اوکر ندیکمه کوره، بولغارستان
ایله عقد ایدیلرک یک تجارت معاهده نامه سی
وسیه سیله، حکومت عثمانیه طرفندن اول
امرده بومسئله یه دائر نظامنامه موضوع
بحث ایدیلرک جکدر، امیتز که بولغار حکومت
حاضره سی . لاهی هیئت تحکیمه سنه قوشمق
احتیاجندن وارسته قارلق - قطع و تصفییه سی
اوتنه دنبری لازمهدن اولان بر اختلافک
حقایت دائره سنده حل و فصلنه موافقت
ایدجکدر .

بولغارستان تورکیا ایله ایوم مناسبات
دوستانه وهم جواریده بولونمغه اولدینندن
اوقاف اسلامییه عائد مشکلاتک کافه سی